

# Le Téléphone linguistique



## 215 sujets

**Service gratuit  
de l'Office québécois  
de la langue française**

**Montréal  
Appel local : 873-9999**

**Québec  
Appel local : 528-9999**

**Ailleurs au Québec  
Sans frais : 1 888 829-8899  
1 888 828-8899**

## Rappelez-vous que :



pour avoir accès au Téléphone linguistique, vous devez vous servir d'un appareil à clavier;



l'étoile vous permet de réécouter le dernier message entendu;



le carré vous permet de faire une pause;



vous avez tout avantage à avoir du papier et un crayon à portée de la main pour prendre des notes.

- Les termes ou expressions figurant en italique dans l'index sont fautifs ou employés à tort dans certains contextes.
- Chaque numéro marqué d'un astérisque indique un sujet ajouté à ce nouveau dépliant.
- Plusieurs sujets peuvent correspondre au même numéro d'enregistrement.
- En appelant, vous avez la possibilité de proposer de nouveaux sujets.

## A

- 801 à (devant une raison sociale)  
 943 *abreuvoir*, fontaine  
 100 abréviation de « madame », « mademoiselle »,  
 « monsieur »  
 107 abréviation de « Québec »  
 \* 234 accents dans les noms de lieux  
 114 accents sur les majuscules  
 810 accents sur les sigles et les acronymes  
 815 accord après l'emploi d'une fraction  
 760 accord après « 1,5 »  
 818 accord après un pourcentage  
 \* 217 accord avec les raisons sociales  
 \* 264 accord de l'adjectif « feu »  
 \* 164 accord de l'adjectif « net »  
 805 accord des adjectifs coordonnés  
 852 accord d'« innu »  
 852 accord d'« inuit »  
 760 accord du nom après un nombre fractionnaire  
 inférieur à 2  
 128 accord du verbe après un collectif  
 135 accord du verbe avec des sujets unis par  
 « ainsi que », « comme »  
 987 accord du verbe avec « la plupart »  
 \* 279 accord du verbe avec « ni... ni »  
 828 accord du verbe avec « un des... qui... »,  
 « un de ceux qui... »  
 142 acquis, acquit  
 810 acronymes et sigles  
 149 à *date*  
 805 adjectifs coordonnés (accord)  
 953 adjectifs employés à la forme impersonnelle  
 590 adjectif verbal, participe présent  
 156 adjoint, adjointe  
 324 *administrateur*, administratrice  
 759 adopter une loi  
 163 adresse, écriture de l'  
 \* 179 adresser, s'adresser à  
 854 æ  
 920 *affidavit*  
 156 aide  
 135 « ainsi que », sujets unis par  
 170 air climatisé, air conditionné, climatiseur  
 177 à l'attention de  
 \* 204 aller de l'avant  
 840 année, écriture de l'  
 184 année-personne  
 187 anti

- 153 appui  
 153 appuyer  
 759 appuyer une proposition  
 191 à *qui de droit*  
 198 aréna  
 903 *argents*, *les*  
 939 article devant « Internet »  
 156 assistant, assistante  
 201 assurance (singulier, pluriel, trait d'union)  
 654 assureur-conseil  
 121 aucun (accord)  
 125 aucuns frais  
 205 audiovisuel  
 497 *au niveau de*  
 667 aux fins de  
 869 *aviseur*  
 869 *aviseur légal*  
 869 *aviseur technique*  
 654 avocat-conseil

## B

- 219 *back order*  
 830 *bed and breakfast*  
 772 *bélino*  
 530 *Bellboy*  
 527 *bénéfice d'opération*  
 \* 207 bienvenue  
 224 bogage, bogue, boguer  
 123 boisson  
 123 *breuvage*  
 541 brochure  
 224 *bug*  
 979 *bumping*

## C

- 352 cachet  
 973 *cadre de, dans le*  
 426 cadre (en apposition ou dans un mot composé)  
 830 *Café Couette*  
 233 calendrier  
 226 *carte d'affaires*, carte de visite, carte professionnelle  
 951 CD-ROM, cd-rom  
 927 ceci, *ceci dit*  
 951 cédérom  
 233 *cédule, cédule*  
 240 cégép  
 927 cela, *cela dit*

105 c. élec.  
 492 cent (accord)  
 198 centre sportif  
 247 centre-ville  
 832 c'est, ce sont  
 638 chacun des (accord du verbe)  
 830 chambre d'hôte  
 159 *charger*  
 159 *charger à un compte*  
 159 *charger pour un article*  
 835 charges de copropriété  
 254 chef de la direction  
 871 cher  
 618 cheval (pluriel)  
 801 chez (devant une raison sociale)  
 254 *chief executive officer*  
 261 ci-annexé, ci-inclus, ci-joint  
 257 cible (dans un nom composé)  
 \* 271 cinq (prononciation et liaison dans une phrase)  
 920 citation à comparaître  
 812 classe de (suivi d'un complément)  
 873 *clause nonobstant*  
 257 clé (dans un nom composé)  
 170 climatisé, air  
 170 climatiseur  
 128 collectif (accord du verbe)  
 869 *comité aviseur*  
 219 commande en retard, commande en souffrance  
 135 « comme », sujets unis par  
 296 compagnie  
 457 compétence  
 499 complément du nom (singulier, pluriel)  
 268 *compléter*  
 681 compte rendu  
 170 conditionné, air  
 835 *condo*  
 835 *condominium*  
 520 conducteur, conductrice  
 275 confidentialité  
 953 confidentiel  
 289 confrère, consœur  
 282 conseil, conseiller, consultant  
 654 conseil (en apposition)  
 970 conseillances  
 970 conseils professionnels  
 970 consultation  
 835 copropriété  
 \* 161 copyright  
 296 *corporatif, corporation*

830 couette et café  
 303 couleur (dans un nom composé)  
 625 couleur, noms et adjectifs de  
 970 *counseling*  
 926 *couper la ligne*  
 331 coupure des mots en fin de ligne  
 105 courriel  
 105 courrier électronique  
 838 court (employé comme adverbe)

## D

940 dans Internet, sur Internet  
 973 *dans le cadre de*  
 149 date (*à date, jusqu'à date*)  
 310 date, écriture de la  
 949 date, écriture numérique de la  
 499 « de », noms unis par  
 224 débogage, déboguer, débogueur  
 920 déclaration sous serment  
 541 dépliant, brochure, prospectus  
 688 dernier (accord)  
 317 des mieux, des moins, des plus  
 120 deux-points, minuscule ou majuscule après le  
 604 dîner-causerie, dîner-conférence  
 324 *directeure*, directrice  
 873 disposition de dérogation  
 331 division des mots en fin de ligne  
 \* 271 dix (prononciation et liaison dans une phrase)  
 422 docteur, docteure  
 338 dollar (symbole)  
 436 droit d'entrée  
 \* 161 droits d'auteur  
 345 du, dû

## E

233 échéancier  
 597 échu  
 408 écriture de l'heure  
 913 écriture des mots composés avec « sous »  
 916 écriture des mots composés avec « sur »  
 762 écriture des sommes d'argent  
 949 écriture numérique de la date  
 976 effectif, effectifs  
 348 efficacité, efficience  
 527 *en opération*  
 456 en référer à  
 937 enr., enregistrée

219 en souffrance, commande  
 597 en souffrance, compte  
 891 *en termes de*  
 812 espèce de (suivi d'un complément)  
 352 étampe, estampe, estampille  
 355 et ce  
 359 *et/ou*  
 931 être dans les affaires  
 931 *être en affaires*  
 926 être en ligne  
 366 *exécutif*  
 660 *extension, local*

## F

931 faire affaire, faire des affaires  
 373 *fast food*  
 772 *fax*  
 376 féminin des titres  
 426 femme cadre  
 926 *fermer la ligne*  
 907 fêtes religieuses, civiles ou nationales (majuscules)  
 \* 264 feu (accord de l'adjectif)  
 789 *finaliser*  
 842 fin (employé comme adverbe)  
 380 fin de semaine  
 357 « fini » ou « finis » en début de phrase  
 943 fontaine, *abreuvoir*  
 812 forme de (suivi d'un complément)  
 815 fraction (accord après)  
 125 frais  
 835 *frais de condo*  
 527 frais d'exploitation  
 436 *frais d'initiation*  
 527 *frais d'opération*  
 125 funérailles

## G

258 *gaminet*  
 926 *garder la ligne*  
 845 genre des noms de villes  
 812 genre de (suivi d'un complément)  
 387 *gérant, gérante*  
 830 *Gîte du passant*  
 830 gîte touristique  
 850 grand (employé comme adverbe)  
 394 gré, savoir  
 401 guillemets

## H

901 « h » muet, « h » aspiré  
 408 heure, écriture de l'  
 184 heure-personne  
 415 heures supplémentaires  
 422 *honorabile*  
 233 horaire  
 \* 271 huit (prononciation et liaison dans une phrase)

## I

\* 167 *il me fait plaisir de*  
 835 immeuble en copropriété  
 937 inc., incorporée  
 \* 172 info (forme abrégée du nom « information »)  
 429 information, renseignement  
 654 ingénieur-conseil  
 436 *initiation, initier*  
 852 Innu et innu  
 443 inter  
 939 Internet, l'Internet  
 940 Internet (sur, dans)  
 852 Inuit et inuit  
 852 inuktitut  
 450 *item*

## J

147 jour, mettre à  
 147 jour, mettre au  
 184 jour-personne  
 632 jours de la semaine (pluriel)  
 744 *junior, senior*  
 457 *jurisdiction*  
 149 *jusqu'à date*

## L

987 la plupart  
 460 légal, judiciaire, juridique  
 903 *les argents*  
 741 lettre de recommandation  
 741 *lettre de références*  
 854 lettres doubles (æ et œ)  
 464 leur (adjectif, pronom)  
 \* 271 liaison et prononciation des chiffres cinq, six, sept, huit, neuf, dix

471 *licences, licencié*  
 854 ligatures (æ et œ)  
 937 limitée  
 765 *line, staff*  
 939 l'Internet, Internet  
 123 *liqueur*  
 219 livraison différée  
 321 livres (titres)  
 660 *local, extension*  
 426 loi-cadre  
 937 ltée  
 828 l'un des... qui..., l'un de ceux qui...  
 (accord du verbe)

## M

100 madame (abréviation)  
 100 mademoiselle (abréviation)  
 800 magnétoscope  
 830 maison d'hôte  
 422 maître  
 \* 237 maître (en apposition)  
 120 majuscule après le deux-points  
 907 majuscule aux noms des fêtes religieuses,  
 civiles ou nationales  
 478 majuscule aux noms d'organismes  
 gouvernementaux  
 639 majuscule ou minuscule aux points cardinaux  
 114 majuscules (accents, tréma et cédille)  
 369 manquer à quelqu'un  
 369 manquer quelqu'un  
 632 matin, midi, soir (avec un nom de jour)  
 654 médecin-conseil  
 485 média  
 \* 237 mère (en apposition)  
 105 messagerie électronique  
 147 mettre à jour  
 147 mettre au jour  
 \* 204 *mettre de l'avant*, mettre en avant  
 632 midi, soir, matin (avec un nom de jour)  
 492 mille (pluriel)  
 975 milliard  
 975 million  
 120 minuscule après le deux-points  
 681 *minutes*  
 638 moins de deux (accord du verbe)  
 100 monsieur (abréviation)  
 913 mots composés avec « sous »  
 916 mots composés avec « sur »

604 mots composés formés de deux noms  
 \* 237 mots en apposition  
 125 mots toujours au pluriel ou dont le sens  
 diffère au singulier  
 495 multi- et pluri-

## N

857 natal (pluriel)  
 857 néonatal (pluriel)  
 373 néorestauration  
 \* 164 net (adjectif et adverbe)  
 \* 271 neuf (prononciation et liaison dans une phrase)  
 \* 279 ni... ni (différents cas d'accords)  
 497 niveau, *au niveau de*  
 125 noces  
 499 nombre du complément du nom  
 346 nombres, écriture des  
 \* 234 noms de lieux (accents)  
 860 non (suivi d'un nom ou d'un adjectif)  
 873 *nonobstant*  
 513 nous de majesté, de modestie

## O

854 œ  
 321 œuvres (titres)  
 321 œuvres d'art (titres)  
 520 opérateur, opératrice  
 527 *opération, opérer*  
 527 *opérer un commerce*  
 970 orientation professionnelle  
 \* 182 ou (conjonction de coordination)  
 \* 183 où (pronom relatif)  
 415 *overtime*

## P

530 *Pagette*  
 534 *pallier, pallier à*  
 541 *pamphlet*  
 548 *panel, panelliste*  
 820 par (nombre du nom qui suit)  
 551 parti, partie  
 569 participe passé avec l'auxiliaire « avoir »  
 576 participe passé avec l'auxiliaire « être »  
 555 participe passé des verbes impersonnels  
 562 participe passé des verbes pronominaux  
 357 participe passé du verbe « finir » en début de phrase

583 participe passé employé seul  
 590 participe présent, adjectif verbal  
 824 pas de (nombre du nom qui suit)  
 597 *passé dû*  
 759 *passer une loi*  
 198 patinoire  
 604 pause-café  
 254 P.-D.G.  
 857 périnatal (pluriel)  
 184 personne (année-, heure-, jour-)  
 611 personne-ressource  
 953 personnel  
 976 personnel, personnels  
 527 *perte d'opération*  
 \* 237 pilote (en apposition)  
 614 place  
 \* 167 *plaisir (il me fait)*  
 426 plan-cadre  
 987 plupart, la  
 495 pluri- et multi-  
 760 pluriel après « 1,5 »  
 632 pluriel des jours de la semaine  
 976 pluriel des noms « effectif » et « personnel »  
 824 plus de (nombre du nom qui suit)  
 638 plus d'un (accord du verbe)  
 639 points cardinaux (majuscule, minuscule)  
 646 porter des fruits, *porter fruit*  
 653 possible (accord)  
 660 poste (téléphonique)  
 857 postnatal (pluriel)  
 818 pourcentage (accord après)  
 667 *pour fins de*  
 670 pré-  
 674 préalable  
 913 préfixe « sous » et le trait d'union  
 916 préfixe « sur » et le trait d'union  
 857 prénatal (pluriel)  
 963 préposition à employer devant le nom  
 d'un système d'exploitation  
 963 préposition à employer devant « Windows 98 »  
 940 préposition devant « Internet »  
 674 *prérequis*  
 254 président-directeur général,  
 présidente-directrice générale  
 373 prêt à manger, prêt-à-manger  
 917 *priorisation*  
 917 *prioriser*  
 681 procès-verbal  
 688 prochain (accord)

426 programme-cadre  
 \* 271 prononciation et liaison des chiffres « cinq »,  
 « six », « sept », « huit », « neuf », « dix »  
 541 prospectus  
 695 *publiciste, publicitaire*

## Q

107 QC  
 971 quand, quant à  
 157 quant à, tant qu'à  
 702 quel que, quelque, quelque... que  
 \* 273 *qu'est-ce que* employé dans une phrase affirmative,  
 à l'oral  
 709 quoi que, quoique

## R

\* 217 raisons sociales (accord)  
 953 recommandé  
 667 reçu fiscal, reçu officiel, *reçu pour fins d'impôt*  
 114 REER  
 741 référence, références  
 456 *référer quelqu'un à*  
 924 *régulier*  
 716 relationniste  
 723 *relocaliser*  
 429 renseignement, information  
 730 résident, résident  
 373 restaurant-minute, restaurant rapide,  
 restauration rapide  
 926 rester en ligne, *rester sur la ligne*  
 \* 172 resto (forme abrégée du nom « restaurant »)  
 321 revues (titres)

## S

\* 179 s'adresser à, adresser  
 737 sans (accord du nom)  
 212 s'avérer  
 394 savoir gré  
 937 SEC  
 759 *seconder*  
 366 secrétaire administrative, de direction, principale  
 740 *se mériter*  
 937 SENC  
 744 *senior, junior*  
 \* 271 sept (prononciation et liaison dans une phrase)  
 456 se référer  
 920 serment

758 se sentir (suivi d'un verbe)  
 865 seul (au début d'une proposition)  
 751 « s » euphonique  
 758 se voir (suivi d'un verbe)  
 810 sigles et acronymes  
 760 singulier après « 1,5 »  
 \* 271 six (prononciation et liaison dans une phrase)  
 296 société, *corporation*  
 937 société en commandite  
 937 société en nom collectif  
 632 soir, matin, midi (avec un nom de jour)  
 761 soit, soient  
 762 sommes d'argent, écriture des  
 812 sorte de (suivi d'un complément)  
 913 sous (dans un nom composé)  
 963 sous Windows 98  
 153 soutenir  
 153 soutien  
 198 stade  
 765 *staff, line*  
 920 *subpœna*  
 979 supplantation  
 153 *support*  
 153 *supporter*  
 916 sur (dans un nom composé)  
 940 sur Internet, dans Internet  
 415 *surtemps*  
 771 symboles des unités de mesure

## T

548 table ronde  
 352 tampon, timbre  
 157 tant qu'à, quant à  
 157 tant qu'à faire  
 258 tee-shirt  
 530 téléavertisseur  
 772 télécopie, télécopier, télécopieur  
 520 téléphoniste  
 779 tel que  
 257 témoin (dans un nom composé)  
 415 *temps supplémentaire*  
 891 *termes de, en*  
 751 « t 0 » euphonique  
 321 titres de livres  
 321 titres de revues  
 321 titres d'œuvres  
 321 titres d'œuvres d'art  
 234 toponymes (accents)

\* 249 toponymes administratifs et toponymes géographiques  
 \* 161 tous droits réservés  
 786 tout  
 793 tout autre  
 913 trait d'union dans les mots composés avec « sous »  
 916 trait d'union dans les mots composés avec « sur »  
 331 trait d'union en fin de ligne  
 258 T-shirt  
 257 type (dans un nom composé)  
 812 type de (suivi d'un complément)

## U

828 un des... qui..., un de ceux qui... (accord du verbe)  
 771 unités de mesure (symboles)  
 953 urgent

## V

125 vacances  
 812 variété de (suivi d'un complément)  
 953 vendu  
 800 vidéo  
 483 ville (majuscule, minuscule)  
 845 villes, genre des noms de  
 492 vingt (accord)  
 863 voir (suivi d'un infinitif ou d'un participe passé)

## W

380 week-end

Si vous voulez d'autres exemplaires  
de ce répertoire,  
faites-en la demande  
à l'adresse suivante :

**Office québécois de la langue française**  
125, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) H2X 1X4  
Télécopie : (514) 873-3488

Vous pouvez également faire appel  
au service personnalisé  
de consultations terminologiques :

1 900 565-8899

(Frais de 5 \$ l'appel)

Pour toute question d'ordre terminologique,  
vous pouvez consulter  
**Le grand dictionnaire terminologique (GDT),**

et pour les questions de grammaire,  
d'orthographe, de ponctuation et de typographie,  
vous pouvez consulter  
**la Banque de dépannage linguistique (BDL),**

dans le site de  
l'Office québécois de la langue française  
[www.oqlf.gouv.qc.ca](http://www.oqlf.gouv.qc.ca)



**Je clique  
en français**

**ET ÇA MARCHE!**

**Office québécois de la langue française**  
[www.oqlf.gouv.qc.ca](http://www.oqlf.gouv.qc.ca)

**Office québécois  
de la langue  
française**

**Québec** 